

Serie Ordinaria n. 49 - Mercoledì 03 dicembre 2014

## D.G. Istruzione, formazione e lavoro

**D.d.u.o. 1 dicembre 2014 - n. 11338**

**Assunzione impegno di spesa a favore delle Province lombarde e approvazione delle modalità operative per l'attuazione del sistema regionale dell'orientamento permanente ai sensi della d.g.r. 2191/2014 - Impegno pluriennale**

IL DIRIGENTE DELLA U.O.  
SISTEMA EDUCATIVO E DIRITTO ALLO STUDIO

Richiamato l'Accordo tra Governo, Regioni ed Enti Locali del 5 dicembre 2013 «Definizione delle linee guida del sistema nazionale sull'orientamento permanente», le quali prevedono una governance multilivello per il coordinamento e la condivisione delle politiche di orientamento in cui le Regioni definiscono specifiche priorità territoriali e programmano e coordinano gli interventi secondo forme e modalità organizzative da esse individuate, valorizzando in primis il ruolo e le competenze degli Enti Locali e coinvolgendo i vari soggetti istituzionali, sociali ed economici del territorio;

Vista la d.g.r. 2191 del 25 luglio 2014 «Interventi per la promozione dell'apprendimento lungo tutto l'arco della vita - approvazione del sistema regionale dell'orientamento permanente»;

Richiamati in particolare i riferimenti normativi citati in premessa e l'allegato A «Sistema regionale dell'orientamento permanente» con il quale:

- viene definito un modello di governance che valorizza la competenza e gli apporti di tutti i soggetti operanti nel territorio;
- vengono identificati i servizi e le azioni da garantire a livello decentrato territoriale;
- si prevede lo sviluppo di punti unitari di fruizione da parte del cittadino, coordinati da reti territoriali a livello sub-regionale che dovranno garantire il più ampio coinvolgimento dei soggetti pubblici e privati, che operano nel rispetto dei requisiti professionali minimi per l'erogazione dei servizi e standard minimi di sistema;

Dato atto che la d.g.r. sopra citata stabilisce un'assegnazione alle province lombarde di € 1.000.000, secondo il riparto di cui all'allegato B, a valere sul capitolo 8498 della Missione 4, Programma 2, Titolo 1 e che con appositi provvedimenti della D.G. Istruzione, Formazione e Lavoro siano definite le modalità operative per l'attuazione delle previsioni del sistema regionale dell'orientamento permanente nonché l'impegno e la liquidazione delle risorse;

Visto il d.lgs. 118/2011 «Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali ed i loro organismi, a norma degli articoli 1 e 2 della l. 42/2009» e in particolare l'art. 36;

Visto il d.p.c.m. «Sperimentazione della disciplina concernente i sistemi contabili e gli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro enti ed organismi, di cui all'articolo 36 del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118», approvato il 28 dicembre 2011;

Richiamato l'articolo 7, comma 2 del d.p.c.m. 28 dicembre 2011 che stabilisce che, in attuazione del principio contabile generale della competenza finanziaria c.d. potenziato, gli enti che partecipano alla sperimentazione istituiscono nei propri bilanci il fondo pluriennale vincolato costituito da risorse accertate destinate al finanziamento di obbligazioni passive giuridicamente perfezionate, esigibili in esercizi successivi a quello in cui è accertata l'entrata;

Visto il punto 5.4 dell'allegato 2 allo stesso dpcm «Principio applicato concernente la contabilità finanziaria» che individua modalità di costituzione e utilizzo del fondo pluriennale vincolato;

Visto l'articolo 6, commi 1 e 2. della legge regionale 16 luglio 2012 - n. 12 «Assessment al bilancio per l'esercizio finanziario 2012 e al bilancio pluriennale 2012-2014 a legislazione vigente e programmatico - I provvedimento di variazione con modifiche di leggi regionali» che adegua il bilancio regionale alle disposizioni di cui al suddetto d.p.c.m. e relativo allegato;

Considerato che la costituzione delle reti territoriali per l'orientamento permanente e la trasmissione a Regione Lombardia dei relativi piani d'azione da parte delle province lombarde è prevista nell'anno 2015;

Ritenuto, pertanto, di assumere il seguente impegno di spesa sul capitolo 8498 della Missione 4, Programma 2, Titolo 1 ferma restando la successiva re-imputazione all'esercizio 2015, così come evidenziato dalla seguente tabella:

Anno 2014	Anno 2015	Anno 2016
	€ 1.000.000,00	

al fine di consentire, con successiva opportuna variazione di bilancio, l'istituzione nel bilancio pluriennale dei relativi fondi pluriennali vincolati per il finanziamento delle obbligazioni passive esigibili nell'esercizio sopraindicato e di procedere con separato atto alla liquidazione degli importi previsti;

Valutato di approvare le «Modalità operative per l'attuazione del sistema regionale dell'orientamento permanente» di cui all'Allegato A, costituente parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;

Verificato che l'Allegato A «Modalità operative per l'attuazione del sistema regionale dell'orientamento permanente» risponde agli indirizzi della programmazione regionale ed in particolare a quelli previsti dalla d.g.r. 2191/2014;

Visti gli articoli 26 e 27 del decreto legislativo n. 33/2013 che dispongono la pubblicità sul sito istituzionale dell'ente locale dei dati attinenti alla concessione di sovvenzioni, contributi, sussidi e ausili finanziari alle imprese e all'attribuzione di vantaggi economici di qualunque genere a persone ed a enti pubblici e privati;

Vista la legge regionale 31 marzo 1978, n. 34 e successive modificazioni e integrazioni, nonché il regolamento di contabilità e la legge regionale di approvazione del bilancio di previsione dell'anno in corso;

Visti la l.r. 7 luglio 2008, n. 20 «Testo unico delle leggi regionali in materia di organizzazione e personale», nonché i provvedimenti organizzativi della X legislatura e, in particolare, la d.g.r. n. X/3 del 20 marzo 2013 «Costituzione delle Direzioni Centrali e Generali, incarichi e altre disposizioni organizzative - I Provvedimento Organizzativo - X legislatura», con la quale è stato affidato a Claudia Moneta l'incarico di Dirigente dell'Unità Organizzativa Sistema Educativo e Diritto allo Studio della Direzione Generale Istruzione, Formazione e Lavoro;

Verificato che la spesa oggetto del presente atto non rientra nell'ambito di applicazione dell'art. 3 della l. 136/2010 (tracciabilità dei flussi finanziari);

Dato atto che, a seguito della trasmissione dei piani territoriali entro il 30 aprile 2015, il procedimento si concluderà con la liquidazione delle risorse alle province nei termini previsti ai sensi di legge

### DECRETA

1. di impegnare la somma di Euro 1.000.000,00 con imputazione al capitolo di spesa 4.02.104.8498 dell'esercizio finanziario in corso, a favore di TRASFERIMENTI ALLE PROVINCE LOMBARDE PER L'ATTUAZIONE DEL SISTEMA REGIONALE DELL'ORIENTAMENTO PERMANENTE - ANNO 2015 (cod. 44887);

2. di dare mandato alla U.O. Programmazione e gestione finanziaria ad effettuare le opportune variazioni di bilancio finalizzate all'istituzione del relativo fondo pluriennale vincolato per il finanziamento delle obbligazioni passive esigibili nell'esercizio 2015 come da tabella indicata in premessa e alla re-imputazione dell'obbligazione passiva scadente nell'esercizio 2015;

3. di dichiarare ai sensi del d.lgs. 118/2011, che le somme impegnate e non liquidate con il presente atto saranno successivamente liquidate nel rispetto del principio della competenza finanziaria potenziato di cui al d.p.c.m. del 28 dicembre 2011, con le modalità previste per le singole tipologie di spesa;

4. di approvare le «Modalità operative per l'attuazione del sistema regionale dell'orientamento permanente» di cui all'Allegato A, costituente parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;

5. di attestare che contestualmente alla data di adozione le presenti atti si provvede alla pubblicazione di cui agli artt. 26 e 27 del d.lgs. 33/2013;

6. di trasmettere il presente atto:

- all'Ufficio Scolastico Regionale;
- alle amministrazioni provinciali;

7. di pubblicare il presente atto sul sito internet della Regione Lombardia all'indirizzo [www.lavoro.regione.lombardia.it](http://www.lavoro.regione.lombardia.it) nonché sul Bollettino Ufficiale della Regione Lombardia.

Il dirigente  
Claudia Moneta

**MODALITÀ OPERATIVE PER L'ATTUAZIONE DEL SISTEMA REGIONALE DELL'ORIENTAMENTO PERMANENTE****1. Premessa**

L'Accordo tra Governo, Regioni ed Enti Locali del 20 dicembre 2012 concernente la definizione del sistema nazionale sull'orientamento permanente e il successivo accordo del 5 dicembre 2013 recante la definizione delle linee guida del predetto sistema promuovono una nuova strategia nazionale per l'orientamento permanente, prevedendo una governance multilivello per l'attuazione delle relative politiche.

Alle Regioni spetta la definizione di specifiche priorità territoriali e la programmazione e il coordinamento degli interventi secondo forme e modalità organizzative da esse individuate, in particolare attraverso la valorizzazione del ruolo e delle competenze degli Enti Locali e il coinvolgimento dei vari soggetti istituzionali, sociali ed economici del territorio.

Regione Lombardia ha così provveduto con d.g.r. 2191 del 25 luglio 2014 ad approvare un proprio sistema regionale dell'orientamento permanente.

Il sistema definisce un modello di governance che valorizza la competenza e gli apporti di tutti i soggetti operanti nel territorio nell'ambito dell'orientamento permanente e prevede lo sviluppo di punti unitari di fruizione dei servizi da parte del cittadino, in rete, coordinati da partenariati territoriali a livello sub-provinciale. Vengono inoltre previsti requisiti professionali minimi per l'erogazione dei servizi e standard minimi di sistema affinché i servizi di orientamento possano caratterizzarsi come "offerta pubblica".

Il presente documento ha lo scopo di attuare le previsioni della d.g.r. 2191/2014, identificando le priorità strategiche e le modalità operative per l'attuazione del sistema regionale di orientamento permanente.

**2. Priorità 2015 - 2016**

Nelle politiche europee e nazionali per la realizzazione degli obiettivi e delle strategie di "Lisbona 2010" e di "Europa 2020", l'orientamento lungo tutto il corso della vita è riconosciuto come diritto permanente di ogni persona, che si esercita in forme e modalità diverse e specifiche a seconda dei bisogni, dei contesti e delle situazioni.

Per concretizzare questa indicazione e per rendere effettivi il processo e l'esercizio maturo e responsabile delle decisioni orientative ed auto orientative (decidere sulle priorità, classificare le preferenze, sviluppare capacità decisionali; stimolare la progettualità personale a riguardo del proprio futuro esistenziale, relazionale, culturale, formativo e professionale) è necessaria la disponibilità di un sistema di orientamento permanente aperto alla cooperazione intersettoriale e multiprofessionale al fine di ottimizzare i servizi erogati e neutralizzare per quanto possibile le eventuali carenze.

Tale sistema, nel biennio indicato, è tenuto ad organizzarsi secondo opportune e condivise modalità interistituzionali capaci di perseguire i seguenti obiettivi coerenti con quanto previsto dalle linee di indirizzo dell'Unione Europea e dalle linee guida nazionali per l'orientamento permanente:

- Contrastare il disagio formativo e mirare alla promozione dell'eccellenza di ciascuno aumentando le possibilità di scelta e favorendo una scelta consapevole, grazie alla conoscenza di molteplici ambienti di studio o di lavoro, a partire dalle scuole del primo ciclo, utilizzando modalità e strumenti differenti;
- Attivare azioni che promuovano ed incrementino, sia nei giovani che negli adulti, le abilità, cognitive e non, implicate nelle operazioni di acquisizione, conservazione, processazione ed uso delle informazioni necessarie alla scelta ed alla progettazione professionale e la capacità di adattamento all'imprevedibilità del mondo del lavoro e delle condizioni lavorative;
- Incoraggiare in questo contesto, nelle scuole di ogni ordine e grado, il dialogo formativo intergenerazionale e il coinvolgimento in modi opportuni e didatticamente elaborati le famiglie, gli adulti che lavorano e gli anziani che hanno lavorato e che svolgono ancora attività di testimonianza professionale nei percorsi di istruzione e formazione;
- Riconoscere l'ambiente sociale e il mondo del lavoro come giacimenti culturali ed educativi particolarmente efficaci per le attività orientative istituzionali e didattiche, sperimentando a questo scopo anche la funzionalità di supporto organizzativo garantita dalla figura del "tutor dell'orientamento" prevista dalle linee guida MIUR del febbraio 2014;
- Promuovere le esperienze di conoscenza, accoglienza, accompagnamento e valutazione tra studenti di scuole di ordini e gradi diversi e tra apprendisti di I e III livello;
- Adoperare le pratiche che contrastano i fenomeni della devianza e dell'emarginazione dovuti anche a differenze di genere, razza, disabilità fisiche e psichiche come occasioni orientative per tutti;
- Favorire e sostenere il passaggio da percorsi formativi che abbiano come scopo la mera padronanza di conoscenze e abilità a percorsi formativi in grado di adoperare come mezzi queste due dimensioni, ai fini dalla promozione anche socialmente riconosciuta e condivisa di competenze educative, culturali e professionali in grado di sostenere la piena consapevolezza critica di sé, l'imprenditorialità individuale e cooperativa, l'occupabilità, la cittadinanza attiva;
- Ampliare l'accesso ai servizi di orientamento anche attraverso strumenti specifici di coinvolgimento, trasparenza e partecipazione;
- Declinare le precedenti linee attraverso protocolli metodologici e strumenti interistituzionali condivisi;
- Favorire, al fine di assicurare l'efficacia degli interventi, il rapporto tra modelli teorici di riferimento ed applicazione pratica nel contesto territoriale considerato

Al fine di mantenere la coerenza delle azioni intraprese dai vari soggetti a livello territoriale con gli obiettivi indicati definendo una nuova cultura dell'orientamento capace di allargare lo sguardo a tutti in un'ottica inclusiva, l'attuazione del sistema regionale dell'orientamento permanente prevede:

- **la promozione** in ogni ambito territoriale provinciale di una rete/**partenariato multi-attore** (Provincia, Camera di Commercio, Ufficio Scolastico Territoriale, ASL, Operatori/Enti accreditati per i servizi di istruzione e formazione professionale, Centri per l'Istruzione degli Adulti, Poli Tecnico Professionali, Associazioni datoriali, Organizzazioni Sindacali, Università, Fondazioni ITS.....) che benefici del contributo dei vari attori competenti per ruolo e mansioni per definire e progettare interventi realmente corrispondenti alle specifiche ed articolate necessità locali, al fine di superare la frammentarietà degli interventi;

Serie Ordinaria n. 49 - Mercoledì 03 dicembre 2014

- **la definizione di un protocollo** organizzativo che individui il capofila della rete, definisca le funzioni dei diversi soggetti, l'articolazione in sotto-ambiti territoriali funzionali all'erogazione e diffusione dei servizi e l'eventuale previsione di snelli ed essenziali tavoli operativi. Per ciascun soggetto del partenariato dovrà emergere il valore aggiunto apportato in termini di competenze ed eventualmente finanziarie, al fine di addivenire ad un'integrazione delle competenze professionali disponibili ed una razionalizzazione delle risorse economiche impiegate;
- **l'elaborazione** da parte dei singoli partenariati provinciali, sulla base di una rilevazione degli specifici fabbisogni e delle indicazioni emergenti dai diversi sotto-ambiti, **di un complessivo piano d'azione territoriale**, quale strumento di definizione degli investimenti e di programmazione dei servizi e delle azioni di orientamento che il partenariato intende realizzare, con l'indicazione della tipologia e del cronoprogramma degli interventi, delle risorse previste e delle modalità realizzative per ottenere i risultati attesi.
- **lo sviluppo di punti unici di fruizione ("punti polifunzionali") dei servizi di orientamento** da parte del cittadino, che siano omogeneamente dislocati nei diversi sottoambiti territoriali e raccordino le risorse e i servizi già esistenti, in termini non di duplicazione sovrastrutturale, bensì di loro razionalizzazione ed efficientizzazione.

Si rammenta che tali punti, che potranno essere sia meramente informativi, sia erogatori di servizi, ai sensi e nelle modalità di cui alla d.g.r. 2191/2014:

- prevedono uno sportello per l'utente;
  - coprono le diverse tipologie e i diversi livelli di intervento in tutti gli ambiti (istruzione e formazione, lavoro, conclusione dell'esperienza lavorativa); programmano e gestiscono gli interventi specialistici e gli eventi nello specifico ambito territoriale di riferimento e i momenti di aggiornamento/qualificazione delle risorse;
  - operano secondo gli standard di cui alla d.g.r. 2191/2014;
  - sono connessi alla rete più ampia dei servizi dell'apprendimento permanente;
  - realizzano un investimento comune in termini di professionalità specifiche e qualificate, con particolare riferimento al livello specialistico (V° livello EQF) di presidio delle attività e dei servizi di consulenza, accompagnamento e tutoring.
- la valorizzazione della funzione e dei servizi orientativi dei **Poli Tecnico Professionali**;
  - l'adozione e progressiva implementazione degli **standard minimi di sistema** di cui alla d.g.r. 2191/2014;
  - l'assunzione e lo sviluppo nei diversi macroambiti di intervento di cui alla d.g.r. 2191/2014, anche a livello informativo e grazie all'interoperatività delle banche dati, della prospettiva prioritaria della **"professionalità"** e dell'**"occupabilità"**, nonché del **lavoro** e dell'esperienza pratica quali risorse più efficaci dell'orientamento.

A livello centrale sarà garantita la presenza di un tavolo di lavoro interistituzionale che, oltre a favorire il raccordo con le Province e l'omogeneità degli interventi per evitare eccessivi squilibri tra aree territoriali, prevederà momenti di confronto e di lavoro per:

- la creazione di una dotazione comune di strumenti e un piano di qualificazione e sviluppo delle risorse professionali che vi operano al fine di ottimizzare risorse e mezzi;
- l'elaborazione di parametri omogenei per il monitoraggio in itinere e la valutazione quali/quantitativa, anche rispetto all'impatto dei piani provinciali nei diversi contesti.

Così facendo si lavorerà in un'ottica di miglioramento dei servizi offerti in termini di efficacia ed efficienza, di condivisione delle buone pratiche, di accreditamento delle competenze professionali degli operatori e di supporto allo sviluppo di ricerca ed innovazione degli strumenti e delle metodologie di intervento.

## Il Piano

Il Piano d'Azione Territoriale avrà una durata di 18 mesi e i relativi interventi dovranno riferirsi al periodo **1° giugno 2015 - 30 novembre 2016**.

L'elaborazione del piano dovrà tenere presente la crucialità del processo di progettazione durante tutte le sue fasi dall'ideazione alla scrittura, dalla successiva implementazione alla valutazione ed al processo di miglioramento.

La progettazione del Piano dovrà sinteticamente contenere:

1. l'analisi dei fabbisogni dei diversi ambiti del territorio provinciale, anche con riferimento al Piano di Zona che si configura come possibile strumento da cui partire;
2. l'identificazione degli obiettivi, degli ambiti, della popolazione target e dei cambiamenti auspicati dal Piano;
3. l'identificazione delle azioni da utilizzare per il raggiungimento degli obiettivi, anche con riferimento a studi, modelli e buone prassi;
4. l'Identificazione delle competenze e delle nuove professionalità che garantiscono al Piano di essere implementato con successo;
5. la pianificazione delle attività, delle risorse, degli ambiti, degli attori coinvolti e delle scadenze temporali.
6. l'identificazione delle modalità di monitoraggio e valutazione delle attività in itinere ed ex post;
7. l'identificazione delle modalità di sostegno e di istituzionalizzazione del Piano in caso di successo.

Si precisa che all'interno del Piano:

- possono rientrare azioni di sistema fino ad un massimo **del 25%** del budget assegnato;
- rientrano solo attività strettamente finalizzate all'orientamento; a tal proposito si ricorda che:
- l'alternanza scuola- lavoro ha prevalentemente una valenza formativa in quanto metodologia didattica non più centrata sulle conoscenze disciplinari ma sull'acquisizione di competenze spendibili nel mercato del lavoro e solo in parte orientativa come

valorizzazione delle vocazioni personali e degli interessi dei giovani;

- il contrasto della dispersione scolastica è uno dei risultati indiretti di un orientamento efficace, ma le azioni di prevenzione sono ascritte ad altre aree di intervento poiché le cause della dispersione sono principalmente legate a fattori socio-economico-culturali ed a fattori interni al mondo scolastico;
- Il termine bilancio di competenze indica di per sé solamente un'attività dove viene condotta una rilevazione (bilancio = 'Valutazione critica di qualcosa, che tiene conto degli aspetti positivi e negativi') delle competenze (cioè delle caratteristiche personali da cui dipende la buona prestazione lavorativa: conoscenze, capacità, aspirazioni, etc.). Il bilancio di competenze assume un carattere orientativo quando è, espressamente, finalizzato all'individuazione di un obiettivo e alla stesura di un progetto professionale.

- può essere previsto di dare continuità ad azioni previste dagli Accordi Negoziati sottoscritti con Regione Lombardia di cui alla d.g.r. 1891/2011, a condizione che gli interventi siano condivisi all'interno del partenariato territoriale e che non siano restrittivamente focalizzati solo su uno dei macroambiti di intervento di cui all'Allegato A - paragrafo 5 della d.g.r. 2191/2014.

Ogni piano dovrà individuare gli specifici soggetti attuatori per ognuno degli ambiti o delle macrotipologie di azioni in cui il piano stesso verrà ad articolarsi, cui le Province liquideranno le relative risorse economiche a conclusione dell'intervento.

Il Piano deve essere trasmesso a Regione Lombardia entro il **30 aprile 2015**. Ricevuti i piani d'azione provinciali, in assenza di rilievi, gli stessi si intendono approvati. A seguito dell'approvazione la Direzione Generale Istruzione, Formazione e Lavoro provvederà a liquidare alle province le risorse previste a titolo di anticipazione.

### 3. Le risorse economiche previste

Per la realizzazione delle priorità strategiche individuate è prevista un'assegnazione alle province di 1.000.000 di euro secondo il riparto previsto dalla d.g.r. 2191/2014.

### 4. Rendicontazione delle spese

Entro 60 giorni dal termine di conclusione delle attività previste dal Piano, le province trasmettono alla competente struttura regionale una relazione di tutte le azioni realizzate, suddivise per priorità strategica, corredata da dettagliata rendicontazione finanziaria e di un'analisi dei risultati raggiunti a fronte di quelli previsti nella fase di analisi dei bisogni.

I soggetti attuatori degli interventi rendicontano alle province le spese sostenute secondo le modalità previste dalle stesse, trasmettendo in ogni caso la seguente documentazione:

- dichiarazione della spesa a firma del legale rappresentante o di altro soggetto con potere di firma, attestante la validità dei dati trasmessi e la corrispondenza con la documentazione comprovante la spesa;
- elenco delle fatture raggruppate per voci di costo;
- piano dei conti.

Le spese rendicontabili sono quelle sostenute per la realizzazione delle azioni previste dal Piano nel periodo 1° giugno 2015 - 30 novembre 2016, ad eccezione delle azioni di sistema per cui la rendicontabilità è prevista dalla data di pubblicazione della d.g.r. 2191/2014 fino alla scadenza del Piano.

### 5. Monitoraggio e controllo

Nella costruzione dei piani territoriali dovrà essere posta particolare attenzione:

- alla definizione degli obiettivi e degli interventi sotto forma di risultati attesi, misurati da uno o più indicatori quali-quantitativi da valorizzare in sede di rendicontazione finale;
- alla definizione delle modalità di monitoraggio degli ambiti o delle macrotipologie di azioni in cui il piano stesso verrà ad articolarsi, individuando per ciascun ambito gli indicatori nei termini di precise variabili da rilevare;
- alle modalità di valutazione delle prestazioni erogate individuando indicatori di efficacia (impatto), di efficienza e di qualità percepita.

Resta in capo alla provincia la verifica dell'effettiva e congrua erogazione e fruizione del servizio da parte dei beneficiari e la corrispondenza dei giustificativi di spesa e della documentazione contabile dei soggetti attuatori.

In caso di irregolarità riscontrate, a seguito alla conclusione delle procedure di liquidazione dei contributi, la competente struttura provinciale avvierà le procedure di recupero delle somme indebitamente erogate.

La Regione verifica, in ogni caso, l'attività di vigilanza effettuata dalle Province, mantenendo la possibilità di controllo diretto delle attività svolte dagli operatori a livello territoriale.